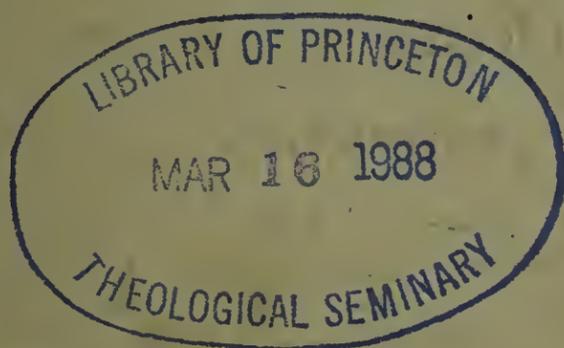


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

Comunicación importante.—La madre.—«Un alma traspasada».—Tribuna libre: ¿Templanza o abstinencia?.—Asociación Internacional de lectores de la Biblia —Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE.—Sección de las Uniones Cristianas.—Algunos preceptos de Benjamín Franklin.—Ecos valdenses

DIRECTOR: ERNESTO TRON

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), enviense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y de la Argentina.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— -- - **JOSÉ PAIUZZA** - -- -

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

LA GRANJA AGRÍCOLA de ENRIQUE PERRACHÓN, ofrece semillas provenientes de Pédigree «La Estanzuela» prontas para enviar a destino: Trigo Pelón, Americano y Artigas, Avena mora, Lino San Martín especial.

A pesar de haber fallado, en parte, este año el Pelón 33 c., la Casa lo recomienda como el trigo que ha labrado el bienestar de muchísimos agricultores y proporciona a los interesados datos sobre su mejor modo de sembrarlo, asegurándole un buen resultado.

Por datos y pedidos a su dueño o a **Humberto Perrachón** en Estanzuela, Departamento de Colonia.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.
Miguelete—Jerah Jourdan.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Enrique Rivoira.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense URUGUAY

COMUNICACION IMPORTANTE

Advertimos, una vez más, que los señores Corresponsales, tanto del Uruguay como de la Argentina, deben enviar las noticias para los "Ecos Valdenses", directa-

LA MADRE

El corazón de una madre es el único capital del sentimiento que nunca se quiebra, y con el cual se puede contar siempre y en todo tiempo con seguridad. La madre,

DIA DE LA MADRE

El segundo Domingo del mes de Mayo es el "Día de la Madre". Debemos, pues, recordar, en ese día, de un modo especial, la ternura, los sufrimientos, la abnegación de nuestra madre.

Hallemos, pues, un momento en ese día para venerar su memoria, ya sea visitándole, escribiéndole o haciendo algún bien en su memoria.

mente a la Dirección del periódico en Colonia Valdense, Uruguay.

Los señores Agentes, tanto del Uruguay como de la Argentina, deben dirigirse directamente al señor Emilio Roland, Administrador del periódico, por todo lo que se refiere a las suscripciones, cambios de dirección, avisos, etc.

después de haber dado la vida física a la propia criatura, comparte con él la vida moral, plantando en ella los primeros gérmenes de la educación religiosa, moral e intelectual.—*Mantegazza.*

“UN ALMA TRASPASADA”

La joven madre del niño Jesús tenía que “repasar en su corazón” tantas palabras y tantas cosas maravillosas, que su restablecimiento fué embellecido por esos recuerdos. Con el alma rebosante de gratitud, ella va al templo, en donde las primeras declaraciones de Simeón confirmaron su esperanza gloriosa. Pero cuando el piadoso anciano, fijando atentamente sus miradas sobre ella, con paternal solicitud, añadió: “En cuanto a ti, una espada traspasará tu alma!” (Lucas 2, 35), entonces el cielo de la joven mujer, tan radiante de alegría hasta entonces, se cubrió de una nube tanto más oscura cuanto la profecía anunciada era vaga. ¿Cuándo, cómo, por qué recibiría ese terrible golpe?

Pasan los meses, los años. Sus deberes de esposa y de madre han distraído su atención de la amenaza del profeta. El mayor de sus hijos, gracias a su carácter y a su precocidad religiosa, es siempre para ella su más íntimo gozo. El niño Jesús tiene doce años; María, como la más feliz de las madres, acompaña a su esposo a Jerusalén; van a festejar la Pascua, y Jesús va a hacer su entrada oficial en la comunidad israelita; desde ese momento será “hijo de la ley” y deberá observarla fielmente!

La fiesta ha terminado, los peregrinos galileos regresan por grupos a sus hogares. Sus hijos, que vinieron a Jerusalén para su

primera Pascua, forman un alegre grupo que sigue o precede a sus padres; a menudo se reúnen sólo con sus padres, al anochecer, para la cena y para pasar la noche bajo la carpa.

Transcurre el primer día de marcha, José y María esperan en vano a Jesús. Todos los jóvenes están con sus familias; el único que falta al llamado es Jesús. Entonces, bruscamente, María recuerda la palabra de Simeón, siente en su corazón la frialdad de la espada: ¡Ah! ¡si le habrá sucedido alguna desgracia! ¡Qué noche de tormento para los esposos, y al día siguiente, al regresar a Jerusalén, qué momentos de busca ansiosa en el camino andado y en las calles de Jerusalén! Trate de representarse el tono que emplearía la pobre madre al hablar al niño, hallado de nuevo en medio de los doctores: “Te buscábamos con gran angustia” (Lucas, 2, 48).

Pero esa herida fué pronto curada y olvidada en la tranquila existencia del hogar de Nazaret. Diez y ocho años pasan así; poco a poco hechos nuevos van a recordar a María la sombría profecía de otro tiempo.

Esta vez ya no es un golpe brusco que recibe, sino que siente un sufrimiento intenso; ella ve que la espada se acerca lentamente, de un modo inexorable, sobre su pecho; la punta de acero penetra en ella y ¡oh dolor! es su propio hijo que la tiene en su mano. Ella nota que ese hijo, tan amado, abandona poco a poco su familia, abandona a sus hermanos

el cuidado de pensar en las necesidades del hogar y—con dolorosa sorpresa — afirma públicamente en Caná su separación completa de su madre! (Juan 2, 4).

Pasan los meses y la fama del Maestro de Nazaret aumenta sin cesar. Cierta día, una mujer (que tal vez había dicho a María cuánto la envidiaba de ser su madre), no pudo detenerse de gritar a Jesús: “¡Oh! ¡Feliz aquella que te dió la vida!” Y él replicó: “Felices, más bien, los que me escuchan” (Lucas 11, 27). Poco tiempo después, María guiada sólo por su ternura maternal, se dirige hacia una casa en donde Jesús enseñaba. Hay que llamarlo. Ella le manda decir: “Tu madre y tus hermanos te buscan.” En alta voz replica Jesús: “Mi madre, mis hermanos, helos aquí!” y muestra... el grupo de sus discípulos (Marcos 3, 33). ¡Pobre madre! Es preciso que aprenda cómo Juan el Bautista, y aún de una manera más dolorosa, a desaparecer cada vez más como madre; a medida que la actividad de su hijo se transforma en el ministerio del Hijo del hombre.

¡Ay de ella! más tarde se convencerá que esa herida era muy superficial, comparada con los golpes terribles que van a alcanzarla. Pronto la situación de su precioso hijo es tan peligrosa, que ya ni se atreve a pensar en sí misma. Ya, entre la parentela, se ha osado pretender que se enloquecía; hasta jefes de Israel lo acusan de ser un poseído de Beelzebub! (Marcos 3, 21, 22). Ella, la

pobre madre, ya no se atreve ni puede alegrarse de la autoridad inaudita de su palabra ni del gran número de sus milagros, por el tormento que le causa el odio de los enemigos de Jesús, así como las medidas criminales fomentadas contra su hijo!

Es cierto que ella halla algún consuelo en la compañía de las otras María y de las fieles galileas que comparten sus sufrimientos y unen sus oraciones a las suyas. Pero, ¿quién podrá describir sus lágrimas de angustia en el trágico cortejo que ella sigue, entre las “hijas de Jerusalén” (Lucas 23, 28), cuando ella está allí anonadada en su dolor? Entonces siente lo que significaba la terrible profecía de Simeón: “La espada ha terminado su obra; el alma de María está “traspasada”.

Con mucha justicia se ha resumido la salvación en Cristo en estas palabras: *sin cruz no hay corona*. No puede, acaso, asegurarse que nadie sintió esa dolorosísima verdad antes y más completamente que ella, puesto que, por una parte, mereció el título de *Mater dolorosa*, y será llamada, por otra parte, las generaciones la llamarán “la bienaventurada” (Lucas 1, 48).

Si el Romanismo da a la madre de Jesús una gloria usurpada, eso no nos disculpa de rendir a María todo el honor que merece. La mejor manera de honrarla es dejarse instruir por ella. Ella aprendió la obediencia en la escuela del sufrimiento y del sacrificio. En la hora de tortura más

atroz, Jesús legó a su madre lo que él tenía de más querido sobre esta tierra (Juan 19, 27). De estos ejemplos vemos claramente que el creyente — en sus mayores dolores — jamás acude en vano al pie de la cruz, a los pies de Aquel que se despojó para él; el creyente recibe allí, junto a la cruz, preciosas compensaciones que le ayudan sobre esta tierra, a llevar su propia cruz hasta la hora en que recibirá la corona de justicia. 2. Tim. 4, 8).

J. J.

TRIBUNA LIBRE

¿Templanza o abstinencia?

No hemos todavía recibido ninguna contestación a la invitación dirigida a los amables lectores, de enviar su parecer sobre el tema puesto en discusión.

Esperamos todavía un poco más para ver si alguien se resuelve a escribir.

Asociación internacional de lectores de la Biblia

Se hace sentir siempre más intensa la necesidad de fomentar en el seno de nuestras Iglesias la lectura de la Biblia. El culto de familia se está abandonando y la Palabra de Dios ya no ocupa el lugar prominente que merece. Pocos son los que la leen con regularidad y que se alimentan de ella diariamente. Es un mal que debe-

mos combatir a todo trance. Con ese objeto se ha formado en Londres una Asociación internacional de lectores de la Biblia.

Los miembros de esta Asociación contraen el compromiso de leer diariamente el trozo de las Sagradas Escrituras que corresponde al día señalado, y orar los unos por los otros, especialmente el domingo.

En todas las partes del mundo ya existen sucursales de esta Asociación.

La Biblia debe ser leída con mucha atención y oración para que el Espíritu de Dios nos ayude a comprenderla.

El profesor Angel Perinetti, de Morón (F. C. O.), nos ha proporcionado amablemente unos ejemplares del opúsculo que contiene un trozo bíblico para cada día del año, que todos los asociados se comprometen a leer. La Dirección de MENSAJERO VALDENSE pone a disposición de los que quieran ser miembros de la Asociación esos ejemplares. Si hay muchos pedidos podemos conseguir otros ejemplares más. Lo importante es que los asociados prometan formalmente cumplir con los compromisos que acabamos de expresar más arriba.

Ofrendas para "Mensajero Valdense"

—¿Está suscripto a MENSAJERO VALDENSE?, — preguntábamos, hace algunos días, a un señor que había venido a visitarnos.

—No estoy suscrito. nos con-

testó, pero lo leo en la casa de uno de mis parientes.

—¿Y le gusta el periódico?

—Sí, señor, me agrada mucho. He leído con sumo interés el número especial publicado en ocasión del 25.º aniversario de la Colonia Iris. Así tendrían que ser todos los números para que el periódico tuviese muchos lectores.

—Eso está muy bien, le observamos, pero todo eso cuesta. MENSAJERO VALDENSE no tiene fondos y ha tenido últimamente que hacer frente a grandes gastos, como ser la publicación del Calendario Bíblico del señor Lévy Tron, de manera que su situación es pasiva. Si pagaran siempre todos los abonados, con puntualidad, tal vez se cubrirían pronto las deudas, pero hay muchos suscriptores morosos, y... otros que podrían ser suscriptores puntuales leen el periódico en casa de parientes...

—¡Oh!, exclamó nuestro interlocutor, no es necesario ser suscriptor para ayudar a cubrir los gastos de MENSAJERO VALDENSE. Todos los que aprueban la obra que realiza y que desean mejorarla para el bien de nuestras familias y para el adelanto del reino de Dios entre nosotros, pueden dar su contribución.

—¡Cómo no!, contestamos con entusiasmo. Usted nos sugiere una excelente idea. Desde el próximo número abriremos una lista de suscripción voluntaria para las ofrendas destinadas a MENSAJERO VALDENSE.

Damos a continuación el nombre del primer donante:

Luis Gardiol, \$ 5 o|u.

La lista está abierta. Esperamos otras donaciones que publicaremos aparte, a medida que las recibamos.

¡Desde ya, “gracias” por su generosidad, amigos de MENSAJERO VALDENSE!

La Dirección.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Se ha constituido en Montevideo, hace ya más de un año, una Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay, con el objeto de aunar las fuerzas juveniles de las Iglesias evangélicas de todas denominaciones, para trabajar más eficazmente por el adelanto del Reino de Dios. En los días lunes 29 de marzo a domingo 4 de abril se realizó el segundo Congreso anual de dicha Federación en Montevideo.

“La Idea”, órgano de esa institución, expone las conclusiones a las cuales se llegó sobre los distintos temas que se trataron, que fueron los siguientes:

- 1 ¿Cómo atraer a la juventud a la Iglesia?
- 2 ¿Cómo mantener la juventud en la Iglesia?
- 3 ¿Cómo interesar a la juventud en la meditación de la Biblia?
- 4 ¿Cómo interesar a la juventud en la vida de la oración?
- 5 Acción social de las entidades juveniles.
- 6 Factores de inmoralidad y cómo combatirlos.
- 7 La juventud evangélica y la política.
- 8 La juventud evangé-

lica ante el matrimonio. 9 La paz mundial. 10 Trabajo de la mujer en la Iglesia. 11 Labor interdenominacional. 12 Labor internacional.

Sobre estos temas han sido aprobadas unas cuarenta conclusiones que juzgamos de verdadera importancia para nosotros también. Sentimos no poder citarlas todas, puesto que son algo proliferas. Mencionaremos algunas.

Sobre el primer tema:

“Presentar la religión teniendo en cuenta las distintas características y necesidades del joven, en el orden social, intelectual, etc., haciendo ver que no se trata de un conjunto de dogmas, articulados o tradiciones que hay que aceptar, de una serie de prohibiciones que dificultan la vida, ni de terrores ni amenazas ultraterrenas, hechas por un Dios iracundo, sino que la religión es un espíritu de verdad y amor, una vida armónica en relación filial con Dios y en relación fraternal con todos los seres humanos.”

Sobre el segundo tema:

“Dividir la juventud en tantos grupos como se considere conveniente, poniendo a su frente una señorita y un joven de reconocida espiritualidad, que tengan una acción subpastoral sobre dicho grupo, interesando a sus miembros en la obra y visitándoles en casos de enfermedad, duelo, ausencia prolongada, etc.”

Sobre el cuarto tema:

“Exhortar — principalmente al joven que recién se inicia — a orar sólo por aquello que en rea-

lidad piensa y siente, de manera que, evitando toda oración mecánica, pueda revelar inteligencia y sinceridad y así interesar a sí mismo y a otros en la vida de oración.

Difundir libros o folletos que relaten experiencias obtenidas por personas que han llevado una vida de oración.”

Sobre el séptimo tema:

“Estudiar con otras denominaciones evangélicas, la posibilidad de la fundación de una entidad política en el Uruguay, que responda directamente a los principios cristianos.”

Sobre el octavo tema:

“Que la juventud considere el matrimonio con seriedad y se prepare para entrar en él:

a) Estudiando fisiología, puericultura, economía doméstica, etc.

b) Fortaleciendo la voluntad por medio de resoluciones y acciones buenas.

c) Adquiriendo hábitos devocionales.

d) Formando ideales elevados para el hogar.

e) Constituyendo el hogar sobre bases cristianas como el *Amor*, la *Fe*, la *Integridad* y el *Orden*.

Que se creen clases, se recomienden libros y se den conferencias sobre este particular.”

Sobre el décimo tema:

“Estimular la labor que la mujer realiza dentro de la Iglesia, y procurar que dentro de sus capacidades, pueda alcanzar en la misma, los puestos de mayor responsabilidad.”

Sobre el undécimo tema:

“El Congreso declara su deseo de que en la Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay, puedan estar representadas todas las entidades juveniles evangélicas, sin distinción denominacional.”

El Congreso pensó en nosotros también, puesto que aprobó una moción de enviar una nota a “la Unión cristiana de los hermanos valdenses”, expresando el sentir de todos, de que la nota-invitación enviada en oportunidad haya sido dirigida equivocadamente. Nos regocijamos por la idea que han tenido nuestros hermanos de la Capital. Es un hecho que salta a la vista, de que nuestro gran movimiento juvenil valdense uruguayo, que abarca nueve sociedades organizadas, no puede desinteresarse del trabajo que realiza una institución que lleva el nombre de Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay.

E. T.

Algunos preceptos de Benjamín Franklin

Silencio. — No digáis más de lo que pueda servir a los demás y a vosotros mismos, y evitad las conversaciones superfluas.

Orden. — Poned en vuestra casa cada cosa en su lugar y haced los negocios a su tiempo.

Resolución. — Tomad la resolución de hacer lo que debéis, y no dejéis de hacer lo que hayáis resuelto.

Economía. — No hagáis gastos

más que en provecho ajeno o en el vuestro propio, es decir, no malgastéis ni disipéis.

Trabajo. — No perdáis el tiempo, ocupaos siempre en algo útil y absteneos de toda acción que no sea necesaria.

Sinceridad. — No andéis nunca con rodeos, pensad con inocencia y justicia y hablad como pensáis.

Justicia. — No perjudiquéis nunca a nadie, sea haciéndole daño o descuidando de hacerle el bien que estáis obligados a hacerle.

Moderación. — Evitad los extremos. Guardaos bien de resentiros por los agravios tan vivamente como parecen merecerlo.

Limpieza. — No toleréis ningún desaseo en vuestro cuerpo, ni en vuestros vestidos, ni en vuestra casa.

Tranquilidad. — No os incomodéis por bagatelas, ni por lances ordinarios o inevitables.

Humildad. — Imitad a Jesús.

Ecós valdenses

En la sección que llevará este título general publicaremos las noticias de las Iglesias y grupos de valdenses del Uruguay, Argentina, Italia y otros países. Nuestros correligionarios se encuentran ahora esparcidos en muchos países, y es bueno que nos mantengamos en contacto y nos conozcamos siempre mejor.

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En el Informe anual del Consistorio, por error en la lista de donantes, no figura una donación de \$ 68 del señor Esteban Ric-

ca (hijo), y en el grupo del diácono S. A. Peyronel, en vez de Alberto Peyrot, debe leerse Margarita C. de Peyrot.

—La señora Directora de la Escuela del Hogar recibió una carta de la Sociedad de Fomento de la localidad para significarle, así como a sus ayudantes, su más cordial agradecimiento por los trabajos efectuados en la preparación del banquete y *lunch* ofrecidos en ocasión del Congreso Departamental de Fomento.

—La misma Sociedad de Fomento expresó también por carta, su agradecimiento a la Unión Cristiana, por el salón que fué puesto a disposición de los congresistas.

—El señor Augusto Revel, Presidente de la Comisión Directiva provisoria de la Sociedad de Historia Valdense de nuestro distrito, tuvo ocasión, antes de salir para Paysandú, de hablar detenidamente de los fines que persigue dicha Sociedad ante el Consistorio de la localidad.

Pidió a dicha corporación que pusiera a disposición de la Sociedad una pieza con el fin, por ahora al menos, de guardar todos los objetos, documentos, libros, etc., que pudieran tener un cierto interés para la formación de un Museo Valdense. Hemos sabido que el señor Revel ya consiguió un arado que los primeros colonos usaban para la labranza en los primeros tiempos de la formación de la colonia.

—Se han hecho miembros de la Sociedad Valdense: la señora Clara Gonnet de Cenoz, señorita Lidia Berton Rivoir, señores Juan M. Tourn, Teófilo Armand Ugón y Pablo E. Gilles. Hay que pagar un peso para inscribirse como socio.

—La Asamblea de Iglesia anunciada para el domingo 24 de abril, tuvo que ser postergada para el jueves 13 de mayo por la tarde, con la siguiente orden del día: Adquisición de un terreno en la colonia Nin y Silva de Paysandú; nombramiento de un diá-

cono en reemplazo del señor Felipe A. Gardiol; mociones eventuales.

—El día de la Ascensión serán admitidos los nuevos miembros de Iglesia en el culto de la mañana. Los catecúmenos que están en condición de poderlo hacer, deben dirigir sus solicitudes al Consistorio con tiempo, para que puedan ser examinados y aprobados.

—Se dió principio a las refacciones del Templo del Centro, las cuales han de llevar muchos días de trabajo.

—Los señores colectores de la Iglesia hermana de Tarariras ya recorrieron buena parte de nuestra colonia visitando a las familias. Esperamos que nuestras contribuciones puedan ser una ayuda eficaz para la construcción del edificio que pronto se levantará en esa progresista localidad para la gloria de Dios.

—El Consistorio resolvió comprar una linterna mágica para dar vistas con proyecciones luminosas. Es un medio importante de que podemos disponer para instruir, educar y evangelizar a niños y personas mayores.

—La oficialización del Liceo es un hecho; esta benemérita institución ya empezó a funcionar prácticamente con la organización del Estado.

—Salieron para la colonia de Paysandú los jóvenes Ernesto Dalmás, Carlos Dalmás, Alfredo Ernst y Santiago Burger. Tuvieron el gentil pensamiento de despedirse del pastor antes de emprender su viaje definitivo. El pastor apreció muchísimo ese gesto simpático, que le ha ofrecido la oportunidad de desear a esos valientes jóvenes un feliz porvenir y exhortarlos encarecidamente a permanecer fieles a las gloriosas tradiciones de nuestros padres y a los principios evangélicos. MENSAJERO VALDENSE quiere expresar sus mejores votos para el trabajo, y la dicha de esos jóvenes y de todos los correligionarios establecidos en esa lejana colonia.

—Se presentaron para la bendición religiosa de su matrimonio contraído

ante la ley los esposos Manuel Pòntet y Laura Canteras; Abel Morales y Albertina María Luisa Rivoir. Deseamos a todos un feliz porvenir.

—Falleció el niño Enzo Scarenzio, de once meses, hijo de los esposos Scarenzio-Bertinat. ¡Que Dios consuele a los padres afligidos!

—El periódico "La Colonia", publica el siguiente suelto con respecto al número extraordinario recién publicado:

"Número extraordinario.—Con motivo del reciente 25.º aniversario de Colonia Iris, fundada en la Argentina con elementos valdenses de este departamento, nuestro colega departamental MENSAJERO VALDENSE, de Colonia Valdense, ha editado un número extraordinario de 152 páginas, nítidamente impresas, en papel especial.

Trae, la referida edición, además de abundante material de lectura, diversas e interesantes notas gráficas.

Felicitamos a MENSAJERO VALDENSE, por el meritorio esfuerzo realizado, el que significa un triunfo para el periodismo regional."

—Han llegado los primeros volúmenes de la "Historia de los Valdenses", los que están a disposición de los compradores.

ESTANZUELA. — *Simpática fiesta.* — El día 17 de abril—por iniciativa de la Unión Cristiana de Riachuelo—celebróse una modesta fiesta en el bello monte de don Miguel Lauzarot, próximo al establecimiento "La Estanzuela".

Fué una reunión bien sencilla, sin ostentaciones de ninguna clase, teniendo sólo el noble objeto de estrechar vínculos de afecto y de solidaridad entre las varias Uniones similares vecinas, y de avivar los ánimos en pro de la causa que las anima a todas ellas.

El tiempo favoreció esa reunión, porque, a pesar del viento un tanto fuerte y fresco, fué un día templado y agradable, si bien es cierto que a la sombra de los eucaliptos, por entre los cuales soplaban con excesiva fuerza

el viento, se sintió en la tarde un poco de frío fuera de estación.

Contrariamente a lo que se había proyectado, y tal vez por falta de aviso suficiente, durante la mañana no hubo ningún acto público, sino simples conversaciones entre varios grupos que se formaban para tratar tal o cual asunto de interés para determinadas localidades.

Llegado el mediodía se formaron cuatro o cinco grupos alrededor de algunas familias de estos parajes allí reunidas, como ser las de Miguel Lauzarot, José Gonnet y Ricca, Juan P. Perrachón, J. Daniel Negrin, Daniel Rivoir, y otras.

Entre esas vacías familias se distribuyeron las personas venidas de más lejos, para compartir los apetitosos manjares llevados para realizar así, en amena y grata compañía, un delicioso almuerzo campestre.

Las horas pasaron velozes y en la más deliciosa apacibilidad y alegría, dejando en todos los asistentes bien gratos recuerdos.

Después del almuerzo la concurrencia se concentró en torno de una improvisada tribuna, desde la que abrió el acto el Presidente de la Unión de Riachuelo señor H. Perrachón.

El pastor de Colonia Valdense, señor Ernesto Tron, tomó a su cargo la parte esencialmente religiosa del acto, desarrollando una profunda y elocuente disertación basada en las palabras "El Señor los ha menester" (Mateo 21|3), y dirigió un vibrante llamado a la juventud de las Uniones, juventud a la que muy especialmente es aplicable la declaración del Maestro: "El Señor los ha menester".

Trayendo los saludos de las Uniones que representaban, hablaron los señores Miguel Rostagnol, por la de Tarariras; Enrique Gonnet, por la de San Pedro; Augusto Pons, por la de Cosmopolita; y la señorita Mariana Oronoz, por la de Colonia Valdense. Todos con sentidas y expresivas frases manifestaron el gozo que experimen-

taban al hallarse entre tan entusiastas y decididos camaradas, y formularon votos fervorosos por que los frutos que pueden producir las Uniones sean siempre más visibles, más apreciables y más abundantes

En breves palabras, fundadas en algunos hechos que citó, el señor Augusto Rével hizo resaltar la verdadera potencia de vida que es el cristianismo, cuando es vivido y hecho carne en cada persona.

En nombre de la Comisión de las Uniones Cristianas habló el Presidente de ella señor J. P. Salomón, proponiendo como lema y consignas especiales de todos los miembros de las Uniones, en particular, y en general de todos los cristianos, la insuperablemente sabia y universal sentencia de Jesús: "Todo lo que quisierais que los hombres hicieran con vosotros, así haced vosotros con ellos."

Una parte de los coros allí presentes de Cosmopolita, San Pedro y Colonia Valdense, cantó, cada una por separado, hermosos himnos con encomiable precisión y entusiasmo, mereciendo mención especial el de Cosmopolita, cánticos que fueron intercalados entre las distintas alocuciones.

Todos los coros, así como los que hablaron, fueron entusiastamente aplaudidos por la concurrencia, que se hizo bastante numerosa en la tarde.

El joven Humberto Perrachón, en nombre de la Comisión Organizadora de tan simpática fiesta, agradeció a las distintas delegaciones su concurrencia a dicho acto, con lo cual hicieron posible la obtención del fin propuesto: despertar y cimentar cada vez más entre todas las asociaciones de la misma índole, el espíritu de unión, de esfuerzos mancomunados, de verdadera amistad y fraternidad, de abnegación y enseñanzas recíprocas, de fe y confianza en la santa obra perseguida como ideal de la lucha emprendida entre todas las asociaciones por igual.

MONTEVIDEO. — Nuestro correligionario Oscar Griot ha recibido el honoroso encargo del Gobierno Uruguayo de visitar los establecimientos penitenciarios del Brasil, con el fin de estudiar su organización y funcionamiento.

—El domingo 2 de mayo el pastor de Colonia Valdense dirigirá el culto francés que se realiza mensualmente en un local de la Iglesia Metodista de la calle Constituyente. La misma invitación fué dirigida al señor Daniel Armand Ugón para el primer domingo del mes de junio.

SAN PEDRO. — El Viernes Santo el señor Rivoir presidió el culto en que se despidió de la congregación. El templo estaba repleto de gente. Se cantó un himno de despedida al que se iba.

—Fué sepultado el día 28 de marzo un hijito, recién nacido, de los esposos Constantin-Rivoir.

—Estuvo muy enferma la señora María R. de Constantin. Nos alegramos de que siga mejor y le deseamos un completo restablecimiento.

—El Consistorio se reunió el 5 de abril en Riachuelo, bajo la presidencia del señor Rivoir. El señor Juan P. Salomón fué confirmado en el cargo de Vicepresidente y el señor José Negrin en el de Tesorero. El Consistorio, al enterarse de la resolución de la Conferencia, de que la obra de Colonia pasará a cargo de la Comisión de Distrito, se propuso no desinteresarse de dicha obra, sino más bien ayudarla directamente.

El horario de los cultos será el siguiente por ahora: El señor Ugón visitará los primeros y terceros domingos de mañana el Riachuelo, y de tarde San Pedro. En Tararias los cultos serán dirigidos una vez por mes por una persona nombrada por la Comisión de Distrito; los demás domingos por un laico de la localidad; el culto de Riachuelo será presidido por el señor Nimmo, encargado de la obra en Colonia. Catecismo, el sábado en Riachuelo; el lunes en San Pedro, cuando

esté el señor Ugón. Quedan, además, encargados de los catecúmenos, en Tarariras, el señor Pablo Salomón; en Riachuelo, el señor Daniel Negrin (se suspenden las lecciones que se daban en Estanzuela), San Pedro el señor David Bertalot; San Juan, a don Juan Negrin. Las dos secciones de Riachuelo y Estanzuela se dividen en tres, con los tres diáconos interesados. Se nombran los colectores para las colectas para sufragar los gastos de los delegados a la conferencia, incluso el pastor. Se lee una nota de la Comisión pro Templo de San Pedro, por la cual se hace entrega de dicho templo. Se resuelve alquilar la casa presbiterio de Tarariras. Si se necesita un pastor los gastos son por cuenta de la congregación o, más bien, del consistorio.—*Corresponsal*.

SAN SALVADOR. — *Casamientos*. — El día 6 de marzo último celebróse en casa del señor Julio Rostán el casamiento de Ricardo Rostán y Amalia Guigou, reuniéndose con tal motivo muchos miembros de las respectivas familias, dando lugar a una simpática e íntima reunión familiar. Los novios fueron muy agasajados. El 27 del mismo mes, se unieron en matrimonio los jóvenes Emilio Germán Bremermann y Alicia Ernestina Félix. Después de la consagración religiosa de su unión, que se efectuó en el templo, lo que todos debían hacer, se reunieron en casa de la novia los parientes y amigos invitados, donde les fué servido un *lunch* y más tarde se ofreció una cena en la casa del novio. La nueva pareja fijó su residencia en Estación Bizcocho. Como acto de gratitud recordamos que la señora Alicia Ernestina Félix prestó buenos servicios a la Congregación, como monitora de la Escuela Dominical, dirigiéndola en algunas circunstancias, y como socia activa de la Unión Cristiana de Jóvenes, fué durante mucho tiempo Bibliotecaria.

Dios quiera derramar sus bendiciones paternas sobre estos jóvenes esposos.

Bautizos. — Se efectuaron durante el mes de marzo los siguientes: Olga Armand Pilón, Víctor Armand Pilón y Luis Armand Pilón, hijos de Juan y Luisa Félix.

Enfermos. — Ha entrado en un período de franca convalecencia el señor Alfredo Rostán, enfermo desde hace dos meses, quien tuvo que trasladarse a Dolores acompañado de su señora, para su mejor asistencia médica. Mejora paulatinamente la delicada salud de la señora Susana Berton de Gauthier, quien se asiste también en Dolores. Nos regocijamos al saber que el joven Idelberto Guigou, asilado en el Hospital Fermín Ferreira de Montevideo, durante casi dos años, fué dado de alta en estos días, y se prepara para regresar a su hogar, donde lo esperan ansiosos de abrazarlo su padre Juan Luis y sus hermanos. Hállase enferma de cuidado la señorita Luisa Durand, de Paso Ramos.

Nacimientos. — Nuestra población infantil se vió sensiblemente aumentada en estos días con la venida al mundo de Gladys Elena Guigou, de Emilio y Elena Rostán; Otto Heriberto Guigou, de Juan Santiago y Paulina Guigou; Walter Ismael Rostán, de Alfredo y Milea Rostán; NN. (varón) Rostán, de Ernesto y Paulina Guigou; un varoncito de Daniel Guigou y Adela Guigou.

Nuevos miembros de Iglesia. — En el culto del Domingo de Pascua fueron admitidos en la Iglesia los catecúmenos: Delia Amanda Félix, Susana Elvira Negrin, Emma Barberena, Catalina Elena Caffarel, María Amelia Caffarel, Victoria Elisa Caffarel, Daniel Gauthier, Emilio Rostán, Orestes Guigou, Alejandro Geymonat y Julio Teófilo Caffarel. ¡Que sean verdaderos miembros de la Iglesia de Cristo, son nuestros fervientes anhelos!

Lecciones de Catecismo. — Con un culto de inauguración se iniciaron, el 6 del actual, las lecciones de instrucción religiosa, lamentando que el acto no haya tenido la virtud de reunir más

personas, pues *tan sólo cinco* padres de familia concurren a él. Esperamos que muchos jóvenes se decidirán este año a alistarse en las filas de los catecúmenos.

Dispersión de familias. — A engrosar el pequeño núcleo de familias establecidas desde hace dos años en el Departamento de Paysandú, se aprestan Juan Rostán y Ricardo Rostán, quienes van a labrar la tierra de cuatro de las fracciones de la colonia Nin y Silva, recientemente adquiridas por las señoritas Juana Clara y Lucía Armand Ugón y Juan Dd. Planchón, de Colonia Valdense. En los fértiles campos de la estancia "Concordia", vendidos en remate público el mes pasado, se establecieron los hermanos Caffarel de Eliseo, Eliseo Negrin, de Colonia Valdense, Enrique Negrin, de Estanzuela; Clemente Malán, de Sarandí, y Tomás Charbonnier. Este último aumentó la propiedad adquirida el año pasado, con una nueva compra. ¡Dios bendiga a estas familias, tanto espiritualmente como materialmente para su gloria!—*J. P. G.*

SUSCRIPCIONES PAGADAS (URUGUAY)

Miguel Lauzarot, David Negrin, J. Esteban Planchón (Estanzuela), Pablo M. Salomón, Felipe Grant, David Geymonat, David Davyt, Esteban Rostagnol B., Esteban Rostagnol, Clemente Félix, Luis Kuster (Tarariras), Emmanuel Galland, Esteban Bonjour, Francisco Jourdan, Arturo Cabral, Florentino Sosa (diseminados), J. M. Geymonat, Vda. de E. Cayrus (Guichón), Eduardo Salustio (B. Blanca), César Forneis, Santiago Travers, Ernesto Jourdan (Rincón).

ARGENTINA

BELGRANO.—Los días 25 y 26 de marzo se efectuaron los exámenes de los catecúmenos, que resultaron buenos. Se aprobaron los siguientes jóvenes: Alicia Bounous, Fany Gaydou, Hilda

Nicollei, Elida Charles, Susana Siquet, Margarita Nicollei, María Siquet, Elsa Tron, Elisa Davyt, Elisa Tron, Elsa Stiefel, Cecilia Hämmerly, Pedro Constantin, David Gaydou, Abel Constantin, Octavio Gaudou, Angel Stiefel, Santiago Tron, Eugenio Giacomino, Alfredo Giacomino y Amado Hämmerly.

—El culto de Pascua fué muy concurrido, y dejó también buena impresión la Santa Cena, que se administró con la copa individual.

Fué nombrado con buena votación, el señor Pablo David Davyt, como anciano. Nos regocijamos por este nombramiento. Es joven de sólo 30 años, instruído y educado en Colonia Suiza (Uruguay). Fueron también reelegidos como diáconos los señores Luis Poët, Francisco Poët y Emilio Giacomino.

—Las familias de Pedro Siquet y Ernesto Windmüller fueron alegradas por la llegada de un varón y de una nena respectivamente. Hacemos votos por que estos hijos sean causa de gozo para sus padres.

—Falleció el señor Godofredo Zaugg, padre de familia y hombre de 55 de años de edad. Fué un buen trabajador. Vino muy joven de Suiza. Con su trabajo tesonero se había hecho una excelente posición. Era Presidente de la actual Cooperativa de Wildermuth. Vaya a la familia afligida toda nuestra simpatía cristiana.

—Fueron presentados al bautismo los siguientes niños: Ledi Elisabeth Ferriaid, Aldo Luis Gollard, Eldo Ferrer, Onésimo Aldo Constantin, Rubén Zeller, Analicia María Chelmo, Iglés María Margarita Bertinat, Emiliano Saverio Locher, Atilio Elbio Eugos, Hedi Saverio Hämmerly y Cecilio Amado Nenkonn.

—El gobierno de la Provincia está construyendo en la plaza de Belgrano un hermoso edificio para escuela. Estamos, pues, de parabienes. — *C. A. Arnoulet.*

IRIS. — Salió definitivamente el se-

ñor Lévy Tron de la localidad embarcándose el 21 de abril en Buenos Aires para Europa con su familia. MENSAJERO VALDENSE ve alejarse con tristeza al que fué su fiel Director durante cinco años y le desea una muy grata estada en los Valles Valdenses.

En cuanto a noticias de la Iglesia de Iris esperamos que el señor Guido Rivoir, nuestro nuevo corresponsal, nos envíe muchas para que las publiquemos en el próximo número.

ROSARIO TALA. — El señor Teófilo Rostán, nuestro estimado correligionario y corresponsal de Rosario Tala, nos manda una serie detallada de temas que, a su juicio, habría que desarrollar en el libro a publicarse sobre "Los Valdenses en Sud América", con el fin especialmente de ayudar a los valdenses que vienen de Italia a establecerse en América. A continuación publicamos esos temas que interesarán, sin duda, a los lectores:

1. *Historia*: Colón — Independencia — Primera llegada — Clima — Terreno — Clase — Configuración — Divisiones — Estancias — Colonias — Alambrados — Agricultura — Sistemas — Cultivo — Malos y buenos — Plantas naturales — Plantas forrajeras — Granja, lechería y anexos.—2. *Implementos agrícolas*. — 3. *Cereales*: Trigo — Avena — Maíz — Oleaginosas — Lino — Maní — Nabo — Textiles: algodón, lino, costo.—*Industria*: Gusano de seda — Tabaco — Yerba — Tubérculos: papas, batatas — Tapiambur — Mandioca. — 4. *Siembra*: Método, cuidado. — *Cosecha*: Corte, emparvada, troja, trilla. — 5. *Comercio*: Negociante, clase — Nación — Cooperativas — Ventas de campos — Arrendamiento: por dinero, al tanto, parte, medianero. — 6. *Balance*—Costo sementera — Cuidado — Hilo — Bolsas — Cosecha — Resultado. — 7. *Plagas* — Climatéricas — Seca—Tormentas — Lluvias — Granizo — Heladas — Neblina — *Reino animal*: Langosta — Hormigas — Liebres — Bicho moro, colorado — Isoca — La-

garta — Piques — Gusano — Loro — Gorriones — Mosca brava, azul—*Reino vegetal*: Abrojo — Cizaña — Colazorro — Tutia — Cardo — Mío mío—8. *Ganadería*: Animales — Raza de trabajo, de cría, de productos — Caballar, vacuno porcino lanar. aves, abejas — Yerra — Doma — Esquila, señales, marca, certificado, guías, exposición, concurso. — 9. *Población*: Casas, estancia, aldea, pueblo, ciudad. — *Materiales de construcción*: Habitantes — Argentinos — Estanciero, su idiosincrasia — Enfermedades. — *Humano*: Médico, boticario, curandero. — *Sistema supersticioso*, de animales. — *Vida familiar*: Comida, mate, costumbres, fiestas, paseos, visitas, cultos, bautizo, casamiento, entierro, carreras, juegos.—*Sociedades*: Uniones Cristianas, de beneficencia, bazar. — *Vialidad*: Caminos, clase de vehículos. — *Animales indígenas*: Cuadrúpedo, sus características — Aves, pájaros, plumaje, canto — Peces, caza y pesca. *Arboles*: Frutales, de adorno, huerta, quinta, viñedo, indígenas, sus cualidades. — *Industria*: Fábrica de dulce, herrería, carpintería, cochería, mecánica, electricidad. — *Industria caseira*: Arreos de tiro y silla, riendas, etc., etc. — *Gobierno*: Patriotismo, política, comité, elección, autoridades — Embajadores — Cónsules. — *Instrucción*: Idiomas, escuelas varias. — *Apéndice*: Cuentos varios, refranes—*De Italia*: Cómo y cuándo deben venir, lo que deben traer, trajes, herramientas — *Emigración*: Cambio de dinero. — *Nota*: Ríos, arroyos, tajamares, lagunas, pozos, molinos a viento, molienda, panificación.

ITALIA

TORRE PELLICE—"L'Echo des Vallées" nos habla con entusiasmo de la visita que el pastor de Ginebra señor Frank Thomas ha realizado en algunas iglesias de los Valles, desde el 13 hasta el 18 de marzo. Fueron reuniones edificantes, que contribuyeron mu-

cho a avivar el fuego sagrado en los corazones de los oyentes. Nosotros también necesitaríamos, de vez en cuando, que un predicador, fuertemente inspirado de lo alto, recorriera los principales centros de las colonias para despertar las conciencias que tan fácilmente duermen el sueño espiritual, que les es tan funesto.

—Tal vez sea de interés para nosotros, que nos estamos ocupando mucho del canto en la actualidad, conocer la circular de la Comisión del Canto Sagrado de los Valles:

“La Comisión del Canto Sagrado se dirige a los señores pastores, a los directores de las corales y a los amigos del canto para rogarles encarecidamente prestar su concurso entusiasta y eficaz para el buen éxito de las fiestas de canto de la próxima primavera.

La Comisión se propone dar un grandísimo impulso a las “Fiestas del canto”, verdaderas fiestas de la alegría y de la unión de las almas, y ella está segura de poder contar con la cooperación y la buena voluntad de todos.

Todas las parroquias, sin ninguna excepción, ya sea por medio de corales regularmente constituídas, ya sea por medio de grupos de cantores que se unirían a las masas corales, deberían estar representadas en las fiestas de canto; porque no debemos olvidar que la ejecución general y solemne de nuestros cantos sagrados, de nuestros

himnarios, ocupará el primer lugar. Además de esto, las corales podrán ejecutar también coros artísticos.”

(Sigue el programa propuesto por la Comisión).

ROMA. — Han sido impresas por el pastor Pablo Paschetto, varias copias de una serie de “Retratos valdenses”, que comprende los retratos de Pedro Valdo, Enrique Arnaud, Josué Leger, Josué Janavel, Carlos Beckwith y W. S. Gilly. Toda la serie cuesta 500 liras. Cada retrato 100 liras. Sería una buena oportunidad de mandar buscar algunas copias de esos retratos, que podrían así adornar nuestras casas e inspirarnos siempre más a seguir el ejemplo de nuestros gloriosos padres.

ROSA. — Los miembros de Iglesia de Rorá han resuelto refaccionar completamente su templo, bastante deteriorado por el tiempo. Quieren, además, introducir varias modificaciones de importancia, que implican un gasto algo elevado. El pastor de la localidad señor Furrhman se dirige a los “Rourens” de América del Sud, solicitando su contribución para ayudar a cubrir los gastos de esas refacciones. Pensamos que por medio de nuestro periódico el pedido se puede extender a todos los interesados cercanos y lejanos. Los que deseen enviar su contribución, lo pueden, si quieren, hacer por medio de su pastor respectivo, o de MENSAJERO VALDENSE.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.

LEY DE EXENCIÓN DE IMPUESTOS

Por considerarla de interés para los colonos de la nueva colonia valdense "Nin y Silva", de Paysandú, transcribimos a continuación los artículos pertinentes de la ley de 4 de octubre de 1889, sobre exención de impuestos, ley que no se encuentra en la "Colección Legislativa" de Alonso Criado

"Artículo 1.º Queda el Poder Ejecutivo autorizado para conceder exención de los impuestos indicados a continuación, a las empresas colonizadoras y a los propietarios que después de la promulgación de la presente ley, destinen a la colonización tierras de pastoreo situadas fuera de los Departamentos de Montevideo y Canelones, bajo las siguientes condiciones:

- 1.ª La Empresa o el propietario en su caso, justificará haber procedido al deslinde y amojonamiento de la tierra en términos apropiados a la colonización.
- 2.ª Los vehículos pertenecientes a los colonos estarán exentos de patentes de rodados durante ocho años, siempre que se destinen exclusivamente al transporte de los productos de la colonia o de materiales para la misma.
- 3.ª Durante el mismo plazo estarán exentas de patentes de giro las industrias establecidas dentro de la colonia.

La misma concesión es extensiva a las profesiones u oficios que se ejerzan dentro de la colonia; pero no lo será en ningún caso a los ramos de comercio.

- 4.ª La tierra ocupada por los colonos, estará exenta de Contribución Inmobiliaria durante ocho años, a contar desde la fecha de su contrato para la adquisición de la misma.

Caducará esta exención, si a los dos años contados de la misma manera, no tiene el colono cultivada, a lo menos, la tercera parte de la tierra por él adquirida.

Se reputará cultivada toda la superficie que ocupen las construcciones de habitación y construcciones rurales, como cercos, caminos, abrevaderos, galpones, graneros y establos, — los instrumentos, maquinarias y materiales aplicables al cultivo del suelo y a la transformación, recolección y transporte de los productos agrícolas, y toda clase de plantaciones.

Art. 2.º Queda asimismo autorizado el Poder Ejecutivo para asegurar por el término de diez años, a las Empresas de Colonización, la exención de los impuestos de exportación, con excepción de los de piedra y arena, sobre todos los productos de las colonias.

Art. 3.º En caso de falta de cumplimiento de la Empresa, propietario o del colono en los plazos estipulados para el cultivo, el Estado tendrá el derecho de hacer efectiva la cobranza del impuesto de Contribución Inmobiliaria, comprendido el que dejó de cobrar.

Art. 4.º El Poder Ejecutivo reglamentará la presente ley y dará cuenta anual a la Asamblea General de las exenciones que en su virtud haya otorgado."

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

SECCIÓN COMERCIAL

Montevideo, 27 de Abril de 1926.

PRECIOS CORRIENTES DE LOS **CEREALES** EN ESTA FECHA

TRIGO: Se operó corriente en trigos superiores de \$ 5.85 a \$ 5.90, pudiéndose obtener por algún lote bien granado de 80 kilos arriba el hectolitro, hasta \$ 6.00. Por grano bueno se pagó de \$ 5.70 a \$ 5.80 y en cuanto a trigos chuzos o defectuosos son de mala colocación aun a precios bajos.

MAIZ: Hace días que las entradas van aumentando, notándose por tal causa flojo, especialmente los cuarentinos que han bajado en pocos días \$ 1.00, habiéndose vendido hoy de buena calidad a \$ 5.00 y \$ 5.10; en cuanto a los comunes su precio es según calidad y estado de \$ 4.40 a \$ 4.70.

AVENA: Con venta pesada las buenas de \$ 3.70 a \$ 3.80.

LINO: Este oleaginoso hace tiempo no tiene variantes, pagando el consumo por base de 4. p. % \$ 5.70.

OTROS PRODUCTOS: El mercado de lanas está casi paralizado.

Los cueros vacunos secos valen \$ 4.50 y los lanares estación \$ 4.50.

Las pieles de liebre bien sacadas y sin defectos valen de 15 a 20 cts. c/u, las de comadreja 0.40 c/u, las de zorrillo 0.25, las de nutria 15 \$ el kilo y las de lobo \$ 5.50.

NOTA: Los comerciantes, labradores o estancieros que deseen tener informes sobre los precios o detalles para remitir los cereales, lanas, cueros, etc., directamente a Montevideo, con las ventajas consiguientes, pueden solicitarlo a mi escritorio calle RONDEAU, 2042, y serán atendidos de inmediato.

Emilio Armand Ugon.

Instituto Evangélico Americano

INCORPORADO AL COLEGIO NACIONAL

COMERCIAL - PRIMARIO - KINDERGARTEN

SE ENSEÑA INGLÉS EN TODOS LOS CURSOS

Pupilos - Medio pupilos - Externos

Internado para niños y niñas \$ 80 — Basket-Ball - Lawn Tennis

Simbrón, 5160 - Villa del Parque

BUENOS AIRES

La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería
de **FRIDOLIN WIRTH**

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas* y *lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

Renglones especiales de la casa son:

Pinturas en pasta y *preparadas*, vidrios, aceite, aguarrás «Pratts», cal para blanqueo y artículos para pintar.

Artículos de mucha venta en la casa:

Libros, cuadernos y útiles de colegio en general.

Compre **Arsénico Silesia** legítimo a \$ 0.35 el kg. y **Veneno** «Triunfo», que *acabará con sus hormigas*

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M.
Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilus-
traciones, 366 páginas. Se halla en venta
a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y
en los distintos domicilios de los pastores
del Uruguay.

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNATARIO DE GANADOS, FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

Vende ganados en la tablada, recibe trigo, lanas, cueros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes. Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc., y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías para las personas que lo ocupen.

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630-Aguada

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

AVISO

SE HACE SABER AL PÚBLICO QUE LOS HEREDEROS DE DON JUAN DANIEL MALAN HAN RESUELTO FRACCIONAR Y REMATAR EL TERRENO QUE POSEEN AL LADO DE LA IGLESIA DE COLONIA VALDENSE. OPORTUNAMENTE SERÁ COMUNICADO EL DÍA DEL REMATE.

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

MARGARITA B. DE VON RESTORFF. — Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales. — Consultas de 15 a 18. — Hasta nuevo aviso, en la casa de las Hermanas. — Habla castellano, alemán y francés. — Masajes e inyecciones.

